

ISTITUTO OMNICOOMPRESIVO
STATALE



"GIOVANNI VERGA"

Scuola dell'Infanzia, Primaria, Secondaria di I grado
Secondaria di II grado Istituto Tecnico indirizzo
turismo, indirizzo AFM, Servizi per l'agricoltura e lo
sviluppo rurale



Viale Margherita, 54 – 95049 **VIZZINI (CT)**

IST. OMNICOOMP. - "G. VERGA" - VIZZINI
Prot. 0005995 del 10/11/2021
4-1-13 (Uscita)

Al Sito Web
Sezione Amministrazione Trasparente
Agli Atti

OGGETTO: Lettera di incarico mediatore linguistico culturale

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

VISTO il D. Lgs. 165/2001 recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze della Amministrazioni Pubbliche" e ss.mm.ii. Ed in particolare l'art. 53 c. 7;

VISTA la L. 241/90 Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi

VISTO il Decreto Interministeriale 129/2018. "Regolamento concernente le Istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche" recepito dalla Regione Sicilia con D.A. 7753 del 28/12/2020

RAVVISATA la necessità di nominare n. 1 figura di mediatore linguistico culturale per la lingua araba con conoscenze delle lingue nigeriana, eritrea, marocchina e inglese per dare piena attuazione al progetto Babele facente parte del PTOF

VISTA la Determina per l'avvio delle procedure selettive prot. n. 5582 del 27/10/2021;

VISTO l'avviso di selezione per n. 1 figura di mediatore linguistico culturale per la lingua araba con conoscenze delle lingue nigeriana, eritrea, marocchina e inglese prot. n. 5587 del 27/10/2021

VISTO il provvedimento di pubblicazione delle graduatorie definitive per n. 1 figura di mediatore linguistico culturale per la lingua araba con conoscenze delle lingue nigeriana, eritrea, marocchina e inglese prot. n. 5993 del 10/11/2021

VISTO il decreto di nomina per mediatore linguistico culturale prot. n. 5994 del 10/11/2021

NOMINA

per lo svolgimento dell'incarico di mediatore linguistico culturale la dottoressa Addamo Maria Gabriella con i seguenti compiti:

- relazionarsi con il team dei docenti o col consiglio di classe per stabilire il calendario delle attività formative, tempi e modi di coinvolgimento dell'intero gruppo classe nell'attività di interscambio culturale e linguistico;
- svolgere compiti di tutorato e facilitazione nei confronti degli alunni stranieri di riferimento e delle loro famiglie anche nell'ottica di fornire ai docenti informazioni sul sistema scolastico vigente nei paesi d'origine dei minori stranieri, sulla storia scolastica e personale

degli alunni e sulle competenze acquisite;

- fornire, ove si rendesse necessario, alle famiglie supporto nella traduzione di avvisi messaggi e documenti scritti;
- veicolare nella lingua madre dell'alunno i contenuti tematici dei docenti anche attraverso le semplificazioni previste dal PDP
- assistere l'alunno nelle verifiche
- favorire tramite l'interscambio culturale i processi inclusivi attraverso azioni efficaci volte a inserire con successo gli alunni individuati nel gruppo classe;
- partecipazione, ove richiesto, agli incontri scuola famiglia o alle riunioni di organizzazione del lavoro;
- relazionare, in forma scritta, alla fine del progetto circa le attività svolte

Le parti concordano che l'impegno di lavoro si svolgerà prevalentemente durante le ore antimeridiane e comunque in concomitanza con le attività curricolari. La ripartizione del monte ore complessivo tra le diverse classi ove sono inseriti gli alunni di lingua non italiana, sarà effettuata a seguito di raccordo con i team dei docenti o dei consigli di classe. Per gli eventuali spostamenti tra un plesso e l'altro, potrà essere assegnato un tempo non superiore a 20 minuti non compreso nel monte ore complessivo e non retribuito.

Per lo svolgimento dell'incarico di mediatore linguistico culturale il compenso orario è pari a Euro 60,00 onnicomprensive. Il compenso, a conclusione del servizio, dopo verifica dell'effettivo svolgimento, è complessivamente computato in Euro 7.320,00 (settemilatrecentoventi/00) pari ad Euro/ora 60,00 x 122 ore. La somma si intende onnicomprensiva e dunque include anche gli oneri a carico dell'Amministrazione. La mancata realizzazione da parte dell'esperto in mediazione linguistico-culturale dell'intero monte ore previsto comporterà la rideterminazione proporzionale del compenso in base alle ore effettivamente svolte.

Il compenso sarà erogato previa consegna del registro e della relazione finale sulle attività effettivamente svolte debitamente sottoscritti, nonché del rilascio dell'eventuale fattura o dichiarazione di prestazione d'opera occasionale.

Per quanto qui non specificato si rimanda a quanto indicato nell'avviso di selezione per n. 1 figura di mediatore linguistico culturale per la lingua araba con conoscenze delle lingue nigeriana, eritrea, marocchina e inglese prot. n. 5587 del 27/10/2021.

Vizzini 10/11/2021

LA MEDIATRICE LINGUISTICA E CULTURALE

Maria Gabriella Addamo

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Antonio